

... Quis nescit primam esse historiae legem, ne quid falsi dicere audeat ? Deinde ne quid veri non audeat ? ne quae suspicio gratiae sit in scribendo ? ne quae simultatis ? (63) Haec scilicet fundamenta nota sunt omnibus, ipsa autem exaedificatio posita est in rebus et verbis : rerum ratio ordinem temporum desiderat, regionum descriptionem ; vult etiam, quoniam in rebus magnis memoriaeque dignis consilia primum, deinde acta, postea eventus exspectentur, et de consiliis significari quid scriptor probet, et in rebus gestis declarari non solum quid actum aut dictum sit, sed etiam quo modo, et cum de eventu dicatur, ut causae explicentur omnes vel casus vel sapientiae vel temeritatis hominumque ipsorum non solum res gestae, sed etiam, qui fama ac nomine excellent, de cuiusque vita atque natura ; (64) verborum autem ratio et genus orationis fusum atque tractum et cum lenitate quadam aequabiliter profluens sine hac judiciali asperitate et sine sententiarum forensibus aculeis persequendum est.

Vocabulaire dans l'ordre du texte :

nescio, is, ire : ne pas savoir, ignorer

ne + subj : de ne pas + inf, que ne pas +subjonctif (ne...non : = annulation de la négation !)

falsus, a, um : faux

verus a, um : vrai

audeo, es, ere, ausus sum : oser, avoir l'audace de

suspicio, onis : soupçon, suspicion (le génitif objectif qui suit définit le genre de soupçon qu'on éprouve)

gratia, ae : complaisance, intérêt, popularité; remerciement, grâce.

simultas, atis : haine, inimitié

(63)

scilicet : assurément, évidemment

fundamentum, i : fondation, base, fondement, point fondamental

nosco, is, ere, novi, notum : apprendre à connaître ; connaître (au pft)

exaedificatio, onis : la construction

rerum ratio : l'agencement des faits, l'exposé organisé des faits

desidero, as, are : réclamer, regretter l'absence de, désirer

ordo, inis : l'organisation, l'ordre, le classement

regio, onis : le pays, la région, le lieu

descriptio, onis : la description

volo, vis, velle, volui : vouloir, exiger (2 constructions possible : infinitive ; ut + subj...)

dignus, a, um + ablatif : digne de

memoria, ae : la mémoire, la mention

primum... deinde... postea ... : d'abord ... puis... ensuite....

consilium, ii : conseil, plan, avis, projet, volonté, intention, décision

actum, i : l'acte, l'exécution

eventus, us : l'issue

exspecto, as, are : attendre, souhaiter

scriptor, oris : l'historien, l'écrivain

significo, as, are : indiquer, faire connaître ou comprendre, montrer; signifier, vouloir dire.

(infinitif passif dépendant de *vult*, et ayant pour sujet l'interrogative indirecte qui suit)

scriptor, oris : secrétaire, écrivain, historien, auteur

De Oratore 2, 62-64

probo,as,are : vérifier, approuver, faire approuver, rendre croyable, prouver, démontrer, reconnaître

declaro,as,are : déclarer, manifester (infinitif passif dépendant de *vult*, et ayant pour sujet l'interrogative indirecte qui suit)

non solum ... sed etiam : non seulement,... mais encore

ago,is,ere,egi,actum : faire, accomplir, mener

dico,is,ere,dixi,dictum : dire, prononcer, parler de (de + ablatif)

quo modo = quomodo : comment

causa,ae : la cause

explico,as,are : expliquer, exposer

casus,us : chute, accident, circonstance

sapientia,ae : la sagesse, l'intelligence

temeritas,atis : l'audace, la témérité

res gestae : les actes, les exploits

fama,ae : la réputation, la gloire

nomen, nominis n : le nom, la renommée

excello, is,ere : l'emporter sur *ou* en, être supérieur par

vita,ae : la vie, l'existence

natura,ae : les dispositions naturelles, le caractère

(64)

verbum,i n : le mot

genus,eris,n : le genre, la sorte, le type

oratio,onis,f : le discours, le style

fusus,a,um : abondant, ample, facile (rhét.)

tractus,a,um : étiré, déployé (rhét.)

lenitas,atis : douceur, lenteur

aequabiliter : de façon égale, sans heurt

profluens,entis : qui coule, qui s'épanche ; coulant, aisé, rapide

judicialis,is,e : relatif aux tribunaux, judiciaire

asperitas,atis : la rudesse, dureté, âpreté

sententia,ae : la sentence, la formule

forensis,is,e : relatif au forum, public, officiel, judiciaire, politique

aculeus,i,m : aiguillon, dard ; pique, trait, pointe

persequor,eris,i,secutus sum : suivre, poursuivre, exposer, raconter

Vocabulaire par ordre alphabétique :

actum,i : l'acte, l'exécution

aculeus,i,m : aiguillon, dard ; pique, trait, pointe

aequabiliter : de façon égale, sans heurt

ago,is,ere,egi,actum : faire, accomplir, mener

asperitas,atis : la rudesse, dureté, âpreté

audeo,es,ere,ausus sum : oser, avoir l'audace de

casus,us : chute, accident, circonstance

causa,ae : la cause

consilium,ii : conseil, plan, avis, projet, volonté, intention, décision

declaro,as,are : déclarer, manifester

descriptio,onis : la description

desidero,as,are : réclamer, regretter l'absence de, désirer

dico,is,ere,dixi,dictum : dire, prononcer, parler de (de + ablatif)

dignus,a,um + ablatif : digne de

De Oratore 2, 62-64

eventus,us : l'issue
 exaedificatio, onis : la construction
 excello, is,ere : l'emporter sur *ou* en, être supérieur par
 explico,as,are : expliquer, exposer
 exspecto,as,are : attendre, souhaiter
 falsus,a,um : faux
 fama,ae : la réputation, la gloire
 forensis,is,e : relatif au forum, public, officiel, judiciaire, politique
 fundamentum,i : fondation, base, fondement, point fondamental
 fusus,a,um : abondant, ample, facile (rhét.)
 genus,eris,n : le genre, la sorte, le type
 gratia,ae : complaisance, intérêt, popularité; remerciement, grâce.
 judicialis,is,e : relatif aux tribunaux, judiciaire
 lenitas,atis : douceur, lenteur
 memoria,ae : la mémoire, la mention
 natura,ae : les dispositions naturelles, le caractère
 ne : de ne pas + inf, que ne pas +subjonctif (ne...non : = annulation de la négation !)
 nescio,is,ire : ne pas savoir, ignorer
 nomen, nominis n : le nom, la renommée
 non solum ... sed etiam : non seulement,... mais encore
 nosco,is,ere, novi,notum : apprendre à connaître ; connaître (au pft)
 oratio,onis,f : le discours, le style
 ordo,inis : l'organisation, l'ordre, le classement
 persequor,eris,i,secutus sum : suivre, poursuivre, exposer, raconter
 primum... deinde... postea ... : d'abord ... puis... ensuite....
 probo,as,are : vérifier, approuver, faire approuver, rendre croyable, prouver, démontrer, reconnaître
 profluens,entis : qui coule, qui s'épanche ; coulant, aisé, rapide
 quo modo = quomodo : comment
 regio,onis : le pays, la région, le lieu
 rerum ratio : l'agencement des faits, l'exposé organisé des faits
 res gestae : les actes, les exploits
 sapientia,ae : la sagesse, l'intelligence
 scilicet : assurément, évidemment
 scriptor,oris : secrétaire, écrivain, historien, auteur
 sententia,ae : la sentence, la formule
 significo,as,are : indiquer, faire connaître ou comprendre, montrer; signifier, vouloir dire.
 simultas,atis : haine, inimitié
 suspicio,onis : soupçon, suspicion (le génitif objectif qui suit définit le genre de soupçon qu'on éprouve)
 temeritas,atis : l'audace, la témérité
 tractus,a,um : étiré, déployé (rhét.)
 verbum,i n : le mot
 verus a,um : vrai
 vita,ae : la vie, l'existence
 volo,vis,velle , volui : vouloir, exiger (2 constructions possible : infinitive ; ut + subj...)

Vocabulaire par ordre de fréquence :

Fréquence 1 :

ago, is, ere, egi, actum : faire, accomplir, mener
audeo, es, ere, ausus sum : oser, avoir l'audace de
causa, ae : la cause
consilium, ii : conseil, plan, avis, projet, volonté, intention, décision
dico, is, ere, dixi, dictum : dire, prononcer, parler de (de + ablatif)
dignus, a, um + ablatif : digne de
fama, ae : la réputation, la gloire
genus, eris, n : le genre, la sorte, le type
gratia, ae : complaisance, intérêt, popularité; remerciement, grâce.
natura, ae : les dispositions naturelles, le caractère
ne + subj : de ne pas + inf, que ne pas +subjonctif (ne...non := annulation de la négation !)
nomen, nominis n : le nom, la renommée
non solum ... sed etiam : non seulement,... mais encore
nosco, is, ere, novi, notum : apprendre à connaître ; connaître (au pft)
ordo, inis : l'organisation, l'ordre, le classement
primum... deinde... postea ... : d'abord ... puis... ensuite....
regio, onis : le pays, la région, le lieu
res gestae : les actes, les exploits
verbum, i n : le mot
verus a, um : vrai
vita, ae : la vie, l'existence
volo, vis, velle , volui : vouloir, exiger (2 constructions possible : infinitive ; ut + subj...)

Fréquence 2 :

casus, us : chute, accident, circonstance
exspecto, as, are : attendre, souhaiter
falsus, a, um : faux
memoria, ae : la mémoire, la mention
nescio, is, ire : ne pas savoir, ignorer
oratio, onis, f : le discours, le style
probo, as, are : vérifier, approuver, faire approuver, rendre croyable, prouver, démontrer, reconnaître
quo modo = quomodo : comment
sapientia, ae : la sagesse, l'intelligence
sententia, ae : la sentence, la formule

Fréquence 3 :

desidero, as, are : réclamer, regretter l'absence de, désirer
explico, as, are : expliquer, exposer
scilicet : assurément, évidemment

Fréquence 4

persequor, eris, i, secutus sum : suivre, poursuivre, exposer, raconter

Ne pas apprendre

actum, i : l'acte, l'exécution
aculeus, i, m : aiguillon, dard ; pique, trait, pointe

***De Oratore* 2, 62-64**

aequabiliter : de façon égale, sans heurt

asperitas,atis : la rudesse, dureté, âpreté

declaro,as,are : déclarer, manifester

descriptio,onis : la description

eventus,us : l'issue

exaedificatio, onis : la construction

excello, is,ere : l'emporter sur *ou* en, être supérieur par

forensis,is,e : relatif au forum, public, officiel, judiciaire, politique

fundamentum,i : fondation, base, fondement, point fondamental

fusus,a,um : abondant, ample, facile (rhét.)

judicialis,is,e : relatif aux tribunaux, judiciaire

lenitas,atis : douceur, lenteur

profluens,entis : qui coule, qui s'épanche ; coulant, aisé, rapide

rerum ratio : l'agencement des faits, l'exposé organisé des faits

scriptor,oris : secrétaire, écrivain, historien, auteur

significo,as,are : indiquer, faire connaître ou comprendre, montrer; signifier, vouloir dire.

simultas,atis : haine, inimitié

suspicio,onis : soupçon, suspicion (le génitif objectif qui suit définit le genre de soupçon qu'on éprouve)

temeritas,atis : l'audace, la témérité

tractus,a,um : étiré, déployé (rhét.)

Grammaire : l'interrogative indirecte ; quid + génitif ;